RIGHT TO TRIAL:

If you plead not guilty, your case will be scheduled for trial. Because of the number of cases the court hears each month and the need to have the officer and any witnesses present, your case cannot be heard that night. You will be given a future court date for trial.

When your case is scheduled for trial, it will be in the same court in which you appear, UNLESS you request a jury trial. A request for a jury trial should be made by written motion 10 (ten) days prior to the scheduled trial date. If the motion is timely, your case will be sent to the presiding judge of the circuit court for a new trial date with a jury.

1. At trial, you have a right to testify or remain silent. If you remain silent, it is not considered an admission of guilt. If you testify, the judge may consider any statement you make in deciding your guilt or innocence.
2. At trial, you have the right to ask questions of witnesses testifying against you.
3. You have the right to ask the clerk to issue a subpoena to require witnesses to come to trial and testify.
4. If you are found not guilty, the case ends.
5. If you are found guilty, you can accept the decision or appeal to the circuit court. If you appeal your case, you will be granted a new trial before a different judge. The request for appeal must be made in writing within 10 (ten) days of the court's decision and cannot be extended for any reason. You can appeal even if you are not able to pay. You may also ask the clerk for information on the process.

IF YOU ARE A NON-U. S. CITIZEN

If you do not have the proper documentation to be in the United States, you should know that a guilty plea or conviction may result in your deportation, denial of admission to the United States, or you may be denied naturalization under United States law. You may wish to speak with an attorney, especially before entering a guilty plea to any charges.

IF YOU NEED ADA ACCOMMODATIONS

You have rights under the Americans with Disabilities Act (ADA). For example, if you or a witness are deaf or hearing impaired, you have the right to request assistance, including an interpreter. For help, please contact the court's ADA coordinator. A list of ADA coordinators can be found at http://www.courts.mo.gov/page.jsp?id=180.

If you need help with other ADA disabilities, please call (573) 751-4377 or send an email to access2justice@courts.mo.gov.

While in the courtroom, please:

- Stay seated until your case is ready to be heard by the judge.
- Do not smoke or consume food or drink.
- Silence any phones or pagers, and remain quiet.
- Do not sleep or disrupt the court proceedings.

MY NEXT COURT DATE IS

_____ at _____am/pm

MISSOURI
MUNICIPAL DIVISION COURTS

KNOW YOUR RIGHTS

- Right to trial
- Right to know when the court is open
- Right to attend court
- Right to release pending hearing
- Right to access court records
- Right to an attorney
- Right to have a judge decide if you can afford a lawyer or afford to pay fines
- Right to a court-appointed attorney
- Right to request a different judge

MISSOURI COURTS
Judicial Branch of Government

OVERVIEW OF MUNICIPAL DIVISION COURTS

Municipal division courts are authorized by the Missouri Constitution and are part of the circuit courts. They are open to the public of all ages. The purpose of these courts is to provide you with a place to obtain a fair and impartial trial on any alleged violation of a city ordinance. While this is a general overview of your rights in municipal division courts, each individual court may have local rules that may apply to your case. Please check with your local municipal division court for the local court rules.

Municipal division courts are courts of law established to protect the rights of all citizens. If there is anything you do not understand, do not hesitate to ask the judge any questions.

RIGHTS IN MUNICIPAL DIVISION COURTS:

Right to know when the court is open

Every court has different hours it is open. It is important that you check the court's website or call the court's clerk to determine when it is open.

A comprehensive listing of the websites and phone numbers for all municipal division courts in Missouri can be found at http://www.courts.mo.gov/mcw/findacourt/muniDivisionList.htm.

Right to attend court

Courts in Missouri are open to the public of all ages.

Right to release pending hearing

If you are in jail for a municipal charge, you have the right to be released unless the court decides you need to be in jail for the protection of the community or because you may not appear for court. If the court orders your release from jail, there may be conditions on your release, including bail.

Right to access court records

If you have a case in a municipal division court, you have the right to see the court records for your case. This includes records that show charges, court rulings, fines, and other information for your case.

Right to an attorney

You have the right to be represented by an attorney and may hire one at any time. When you first appear in court, you can ask to postpone the hearing one time so you can hire an attorney. However, you are not required to have an attorney represent you. You may represent yourself.

Right to have a judge decide if you can afford a lawyer or pay fines

If you want an attorney, but cannot afford one, you can ask that the judge decide if you qualify for a court-appointed attorney. You may be required to fill out paper work about your finances as a part of this process. You can also request the judge to decide if you are able to pay court fines or to be granted an alternative sentence. You may be required to fill out paper work regarding your finances as a part of this process.

You may not be put in jail for failure to pay fines or costs unless the judge finds you have the ability to pay but are unwilling to pay or when alternative sanctions to jail are not sufficient.

Right to a court-appointed attorney

If you show you cannot afford an attorney, and the city is seeking to put you in jail, the court will provide an attorney to represent you.

Right to request a different judge

You may request a change of judge for any reason within 10 (ten) days after you enter your initial plea. If it is past the 10 (ten) days, then you must show cause why the judge should be changed. In addition, a judge may decide he or she cannot hear the case if they have a conflict of interest in the case or the judge will appear as the prosecuting attorney in a neighboring county where the prosecuting attorney will serve as judge.

TRIAL PROCESS:

1. The case is ready to be heard by the judge.
2. Witnesses are given an oath to testify.
3. The city's witnesses explain their version of what happened.
4. You or your attorney can ask questions of the city's witnesses.
5. You may testify and call witnesses to explain your version of what happened.
6. The city prosecutor may question you and your witnesses, if you and your witnesses testify.
7. The judge makes the decision.

PUNISHMENTS AND FINES:

If you plead guilty or are found guilty, you may face the following punishments or fines:

1. Minor traffic violations—up to $225 total fine and costs.
2. Housing, zoning or building code violations—up to $200 total fine and costs for the first violation in a year, $275 for the second violation in a year, $350 for the third violation in a year, and $450 for the fourth and any subsequent violation in a year.
3. All other municipal code violations—up to $_____ fine plus costs.
4. In addition to these fines and costs, certain violations may result in jail time. Such violations include any violation involving alcohol or drugs, violations endangering the health or welfare of others, or giving false information to a police officer. You may face up to a year in jail.

You may be able to pay your fines by mail, online, or in person instead of appearing in court. Please check with the clerk of the municipality in which your case is located to get information on how you can pay fees and fines in the municipality.

You may not be put in jail for failure to pay fines or costs unless the judge finds you have the ability to pay but are unwilling to pay or when alternative sanctions to jail are not sufficient.

DERECHO A JUICIO:

Si usted se declara inocente, su caso se programará para juicio. Debido a la cantidad de casos que el tribunal atiende cada mes y a la necesidad de tener presentes al agente y a los testigos, si los hay, su caso no se podrá tramitar esa noche. Se le dará una fecha futura para comparecer al juicio.

Cuando se programe el juicio de su caso, este será en el mismo tribunal al cual usted compareció, A MENOS que usted pida un juicio por jurado. La petición de juicio por jurado debe hacerse a través de una moción por escrito 10 (diez) días antes de la fecha programada para el juicio. Si la moción se presenta a tiempo, su caso será enviado al juez que preside el tribunal de circuito para programar una nueva fecha de juicio con un jurado.

1. En el juicio, usted tiene derecho a testificar o a guardar silencio. Si usted guarda silencio, esto no se considera una admisión de culpa. Si testifica, el juez puede considerar cualquier declaración que usted emita para decidir si usted es culpable o inocente.
2. En el juicio, tiene derecho a hacer preguntas acerca de los testigos que declaran en su contra.
3. Tiene derecho a pedir al secretario que emita un citatorio para que los testigos comparezcan al juicio y testifiquen.
4. Si lo declaran no culpable, el caso termina.
5. Si lo declaran culpable, usted puede aceptar la decisión o apelar al tribunal de circuito. Si apela su caso, se le concederá un nuevo juicio ante un juez diferente. La petición de apelación tiene que presentarse por escrito en un plazo de 10 (diez) días a partir de la decisión del tribunal y no se puede aplazar por ningún motivo. Usted puede apelar incluso si no puede pagar. Además, puede pedir al secretario información acerca del proceso.

SI USTED NO ES UN CIUDADANO DE LOS EE. UU.

Si usted no tiene los documentos necesarios para estar en los Estados Unidos, debe saber que al declararse culpable o ser condenado puede dar lugar a que lo deporten, le nieguen la admisión a los Estados Unidos o le nieguen la naturalización de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos. Debe hablar con un abogado, particularmente antes de presentar una admisión de culpabilidad.

SI NECESITA ADAPTACIONES SEGÚN LA LEY ADA

Usted tiene derechos de acuerdo a la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés). Por ejemplo, si usted o un testigo son sordos o tienen impedimentos auditivos, tienen derecho a solicitar ayuda, incluyendo a un intérprete. Para obtener ayuda, favor de comunicarse con el coordinador de la Ley ADA del tribunal. Una lista de coordinadores de ADA está disponible en http://www.courts.mo.gov/page.jsp?id=180.

Si necesita ayuda para otras discapacidades de acuerdo con la Ley ADA, favor de llamar al (573) 751-4377 o enviar un correo electrónico a access2justice@courts.mo.gov.

Mientras esté en la sala del tribunal, por favor:

- Permanezca sentado hasta el momento en que el juez escuche su caso.
- No fume ni consuma alimentos o bebidas.
- Ponga en silencio todos los teléfonos y dispositivos móviles, y permanezca callado.
- No se duerma ni interrumpa los procedimientos del tribunal.

LA PRÓXIMA FECHA EN QUE DEBO PRESENTARME EN EL TRIBUNAL ES EL

_____ a las _____a.m./p.m.

TRIBUNALES MUNICIPALES DE MISSOURI

CONOZCA SUS DERECHOS

- Derecho a juicio
- Derecho a saber cuándo está abierto el tribunal
- Derecho de asistir al tribunal
- Derecho a salir en libertad mientras espera la audiencia
- Derecho a tener acceso a los expedientes del tribunal
- Derecho a un abogado
- Derecho a que un juez decida si usted puede pagar un abogado o si puede pagar multas
- Derecho a un abogado nombrado por el tribunal
- Derecho a solicitar un juez diferente

MISSOURI COURTS
Judicial Branch of Government

RESUMEN DE LOS TRIBUNALES MUNICIPALES

Los tribunales municipales están autorizados por la Constitución de Missouri y son parte de los tribunales de circuito. Están abiertos al público de todas las edades. El propósito de estos tribunales es proporcionarle un lugar donde obtener un juicio justo e imparcial por cualquier supuesta violación de una ordenanza municipal. Aunque este es un resumen general de sus derechos en los tribunales municipales, cada tribunal puede tener sus propias normas locales que se pueden aplicar a su caso. Por favor, consulte con el tribunal municipal de su localidad las normas del tribunal local.

Los tribunales municipales son juzgados establecidos para proteger los derechos de todos los ciudadanos. Si hay algo que usted no entienda, no dude en hacer cualquier pregunta al juez.

DERECHOS EN LOS TRIBUNALES MUNICIPALES:

Derecho a saber cuándo está abierto el tribunal

Cada tribunal tiene horarios diferentes. Es importante que usted verifique en el sitio web del tribunal o llame al secretario del tribunal para saber cuándo está abierto.

Una lista completa de los sitios web y los números de teléfono de todos los tribunales municipales de Missouri está disponible en http://www.courts.mo.gov/mcw/findacourt/muniDivisionList.htm.

Derecho de asistir al tribunal

Los tribunales de Missouri están abiertos al público de todas las edades.

Derecho a salir en libertad mientras espera la audiencia

Si usted está en la cárcel por un cargo municipal, tiene derecho a salir en libertad, a menos que el tribunal decida que usted debe estar en la cárcel para proteger a la comunidad o porque es posible que no se presente al tribunal. Si el tribunal ordena que usted salga de la cárcel puede imponer condiciones para su salida, incluyendo el pago de una fianza.

Derecho a tener acceso a los expedientes del tribunal

Si usted tiene un caso en un tribunal municipal, tiene derecho a ver los expedientes del tribunal sobre su caso. Esto incluye expedientes que muestren los cargos, decisiones del tribunal, multas y otra información sobre su caso.

Derecho a un abogado

Usted tiene derecho a que un abogado lo represente y puede contratar uno en cualquier momento. La primera vez que comparece ante el tribunal, puede pedir que pospongan la audiencia una vez para contratar a un abogado. Sin embargo, no es obligatorio que un abogado lo represente. Usted puede autorepresentarse.

Derecho a que un juez decida si usted puede pagar un abogado o pagar multas

Si usted quiere tener un abogado, pero no puede pagarlo, puede pedir que el juez decida si usted cumple con los requisitos para un abogado nombrado por el tribunal. Como parte del proceso, puede que tenga que completar documentos relacionados con sus finanzas. También puede pedir que el juez decida si usted es capaz de pagar las multas del tribunal o le concedan una sentencia alternativa. Como parte de este proceso, puede que tenga que completar documentos relacionados con sus finanzas.

No lo pueden meter a la cárcel por no pagar las multas o las costas a menos que el juez determine que usted tiene la capacidad para pagar pero no desea pagar o si las sanciones alternativas a la cárcel no son suficientes.

Derecho a un abogado nombrado por el tribunal

Si usted demuestra que no puede pagar un abogado y la ciudad está tratando de meterlo en la cárcel, el tribunal proporcionará un abogado para que lo represente.

Derecho a solicitar un juez diferente

Usted puede solicitar un cambio de juez por cualquier motivo en un plazo de 10 (diez) días después de su declaración inicial. Si ya han transcurrido los 10 (diez) días, tiene que mostrar la causa por la cual se debe cambiar al juez. Además, un juez puede decidir que no puede atender el caso si tiene un conflicto de intereses en el caso o si el juez comparecerá como fiscal en un condado cercano donde el fiscal prestará servicio como juez.

PROCESO DEL JUICIO:

1. El caso está listo para ser escuchado por el juez.
2. Los testigos tienen que prestar juramento para testificar.
3. Los testigos de la ciudad explican su versión de lo que ocurrió.
4. Usted o su abogado pueden hacer preguntas a los testigos de la ciudad.
5. Usted puede testificar y llamar testigos para explicar su versión de lo que ocurrió.
6. El fiscal de la ciudad puede hacerles preguntas a usted y a sus testigos, si usted y sus testigos testifican.
7. El juez toma la decisión.

SANCIONES Y MULTAS:

Si usted se declara culpable o es encontrado culpable, le pueden imponer las siguientes sanciones o multas:

1. **Infracciones de tráfico menores — hasta un total de $225 de multas y costas.**
2. **Infracciones del código de construcción, vivienda o zonificación — hasta un total de $200 de multas y costas por la primera infracción en un año, $275 por la segunda infracción en un año, $350 por la tercera infracción en un año y $450 por la cuarta y cualquier infracción en un año.**
3. **Todas las demás infracciones del código municipal — hasta $_____ de multas más costas.**
4. **Además de estas multas y costas, ciertas infracciones pueden llevar al encarcelamiento. Dichas infracciones incluyen cualquier infracción relacionada con el alcohol o las drogas, infracciones que ponen en peligro la salud o el bienestar de otros o dar información falsa a un agente de la policía. Pueden condenarlo hasta a un año de cárcel.**

Usted puede pagar sus multas por correo, Internet o en persona, en lugar de comparecer ante el tribunal. Por favor, consulte con el secretario de la municipalidad en la cual tienen su caso para obtener información acerca de cómo puede pagar las costas y multas en la municipalidad.

No lo pueden meter a la cárcel por no pagar las multas o las costas a menos que el juez determine que usted tiene la capacidad para pagar pero no desea pagar o si las sanciones alternativas a la cárcel no son suficientes.